

ROZDZIAŁ TRZYDZIESTY PIERWSZY/ UNIDAD TRIGÉSIMO PRIMERA



Jaki dzisiaj jest dzień tygodnia? Wtorek. Kiedy masz czas? W sobotę.
Los días de la semana.

En esta unidad conocerás los días de la semana y aprenderás a formular y responder las respuestas relacionadas con este tema. Tal vez consigamos que no solamente nos pertenezcan los domingos.

A. DÍAS DE LA SEMANA.

Dni -días es el plural del sustantivo **dzień -día**, y **tygodnia** es el genitivo singular de **tydzień -semana**. Mientras aprendes los nombres de los días de la semana aprovecha para memorizar los numerales ordinales del 1 al 7, seguro que te resultarán útiles.

Pierwszy dzień tygodnia nazywa się poniedziałek. -El primer día de la semana se llama lunes., Drugi -wtorek.-El segundo, martes., Trzeci -środa.-El tercero, miércoles., Czwarty -czwartek. -El cuarto, jueves. ¿A que suena lógico? Piąty -piątek. -El quinto, viernes.. Lógico también. Szósty -sobota.-El sexto, sábado., Siódmy -niedziela. -El séptimo, domingo.

Memoriza también algunas palabras derivadas del sustantivo **dzień**, tales como **dziennik -diario**, o **gazeta-codzienna -periódico diario**, es decir que se publica **codziennie -diariamente**.

Sabiendo esto, te será muy fácil deducir que **tygodnik -semanario** equivale a **gazeta cotygodniowa - periódico semanal**, es decir que se publica **co tydzień -cada semana**, aunque también podría tratarse de **czasopismo cotygodniowe -revista semanal**.

Escucha y repite. ■

Pierwszy dzień tygodnia ... nazywa się poniedziałek ...	El primer día de la semana se llama lunes.
Drugi -wtorek ...	El segundo, martes.
Trzeci -środa ...	El tercero, miércoles.
Czwarty -czwartek ...	El cuarto, jueves.
Piąty -piątek ...	El quinto, viernes.
Szósty -sobota ...	El sexto, sábado.
Siódmy -niedziela ...	El séptimo, domingo.

Y ahora repite solamente los nombres de los días de la semana.

poniedziałek ...	lunes
wtorek ...	martes
środa ...	miércoles
czwartek ...	jueves
piątek ...	viernes
sobota ...	sábado
niedziela ...	domingo

Como **dzień -día** es un sustantivo masculino, los numerales ordinales que lo acompañan adoptan también la forma del masculino: **pierwszy, drugi ... -primero, segundo...**

Poniedziałek -lunes, wtorek -martes, czwartek -jueves y piątek -viernes también son masculinos, mientras que **środa -miércoles, sobota -sábado y niedziela -domingo**, pertenecen al género femenino. Por tanto, al escuchar en la radio la previsión meteorológica, oiremos frases como: **Poniedziałek będzie bardzo ładny. -El lunes será muy bonito.** (con el adjetivo **ładny** en masculino), o **Środa będzie ciepła. -El miércoles será cálido.** (con el adjetivo **ciepła** en femenino).

Si no sabes qué día de la semana es, podrás preguntar: **Jaki dzisiaj jest dzień tygodnia? -¿Qué día de la semana es hoy?**. Es una pregunta muy clara, de modo que la respuesta resolverá sin duda tu problema: **Dzisiaj jest środa. -Hoy es miércoles.**, o más brevemente, **Środa. -Miércoles.** También podrías preguntar: **Jaki dzisiaj jest dzień? -¿Qué día es hoy?**, si bien en este caso, como la pregunta es más ambigua, puedes encontrarte con respuestas como **Piękny. -Bello.**, **Dzisiaj jest piękny dzień. -Hoy hace un bello día.**

Escucha y repite. ■

Jaki dzisiaj jest dzień tygodnia?...	¿Qué día de la semana es hoy?
Dzisiaj jest środa. ...	Hoy es miércoles.
Środa. ...	Miércoles.
Jaki dzisiaj jest dzień?...	¿Qué día es hoy?
Piękny. ...	Bello.
Dzisiaj jest piękny dzień. ...	Hoy hace un bello día.
Poniedziałek będzie bardzo ładny. ...	El lunes será muy bonito.
Środa będzie ciepła. ...	El miércoles será cálido.

Będzie es el futuro del verbo **być -ser/estar (jestem, jesteś)**. La conjugación del presente de este verbo coincide con la del verbo **iść -ir (idę, idziesz)**.

Escucha y repite. ■

będę...	seré/estaré
będziesz...	serás/estarás
będzie...	será/estará
będziemy...	seremos/estaremos
będziecie...	seréis/estaréis
będą...	serán/estarán

B. ¿CUÁNDO?

Imagina que invitas al cine a una chica y ella te contesta: **Nie mam czasu. -No tengo tiempo., Jestem zajęta. -Estoy ocupada.** En ese caso puedes preguntarle: **Kiedy będziesz wolna? -¿Cuándo estarás libre?, Kiedy masz czas? -¿Cuándo tendrás tiempo?, Kiedy masz zajęcia? -¿Cuándo tienes clases?.** También podrías intentar sonsacar a su hermano: **Kiedy Ewa będzie wolna? -¿Cuándo estará libre Ewa?.** Pero no se lo preguntes a su novio, porque su respuesta sería: **Nigdy! -¡Nunca!.** ¿No sabías que Ewa tenía novio? Pues entonces ya lo sabes. Mejor prueba suerte con Ana y Basia: **Czy macie dzisiaj czas? -¿Tenéis tiempo hoy?, Kiedy macie czas? -¿Cuándo tenéis tiempo?, Kiedy macie egzamin? -¿Cuándo tenéis examen?.** Y si ellas tampoco tuvieran tiempo, queda la posibilidad de tantear a tu misteriosa vecina: **Przepraszam bardzo, czy ma pani dzisiaj czas? -Disculpe, ¿tiene (usted) tiempo hoy? (femenino), Dzisiaj nie? -¿Hoy no?, A jutro? -¿Y mañana?, A pojutrze? -¿Y pasado mañana?.** Y no preguntes más porque se acerca el marido de la vecina. Sí, está casada ¡y su marido es campeón de boxeo!

Escucha y repite.

Kiedy masz czas? ...	¿Cuándo tendrás tiempo?
Nie mam czasu. ...	No tengo tiempo.
Jestem zajęta. ...	Estoy ocupada.
Kiedy będziesz wolna? ...	¿Cuándo estarás libre?
Kiedy Ewa będzie wolna?...	¿Cuándo estará libre Ewa?
Nigdy! ...	¡Nunca!
Czy macie dzisiaj czas?...	¿Tenéis tiempo hoy?
Kiedy macie czas?...	¿Cuándo tenéis tiempo?
Kiedy macie egzamin?...	¿Cuándo tenéis examen?
Przepraszam bardzo, ... czy ma pani dzisiaj czas? ...	Disculpe, ¿tiene (usted) tiempo hoy? (femenino)
Dzisiaj nie? ...	¿Hoy no?
A jutro? ...	¿Y mañana?
A pojutrze? ...	¿Y pasado mañana?

C. RESPUESTAS A LA PREGUNTA ¿CUÁNDO?

Es conveniente que memorices algunas palabras para entender y contestar las preguntas con **kiedy** -¿cuándo?: **dzisiaj/dzisiaj -hoy**, (el significado de ambas es el mismo) **jutro -mañana**, **pojutrze -pasado mañana**, **rano -por la mañana**, **przed południem -antes del mediodía**, **w południe -a mediodía**, **po południu -después del mediodía**, **wieczorem -por la tarde/noche**, **w dzień -de día**, **w nocy -de noche**, **codziennie -cada día**, **co tydzień -cada semana**, **zawsze -siempre**, **często -frecuentemente**, **zwykle -habitualmente**, **czasem -a veces**, **nigdy -nunca**, **od poniedziałku do czwartku -de lunes a jueves**, **od środy do niedzieli -de miércoles a domingo** (Recuerda que después de **od** y **do** deberás emplear el GENITIVO.).

Escucha y repite.

dzisiaj, dzisiaj ...	hoy
jutro ...	mañana
pojutrze ...	pasado mañana
rano ...	por la mañana
przed południem ...	antes del mediodía
w południe ...	a mediodía
po południu ...	después del mediodía
wieczorem ...	por la tarde/noche
w dzień ...	de día
w nocy ...	de noche
codziennie ...	cada día
co tydzień ...	cada semana
zawsze ...	siempre
często ...	frecuentemente
zwykle ...	habitualmente
czasem ...	a veces
nigdy ...	nunca
od poniedziałku do czwartku ...	de lunes a jueves
od środy do niedzieli ...	de miércoles a domingo

Si quieres responder indicando un día concreto deberás emplear la preposición **w/we** seguida del nombre del día en ACUSATIVO: **w poniedziałek, we wtorek, w środę, w czwartek, w piątek, w sobotę, w niedzielę.**

Escucha y repite. ■

w poniedziałek ...	el lunes
we wtorek ...	el martes
w środę ...	el miércoles
w czwartek ...	el jueves
w piątek ...	el viernes
w sobotę ...	el sábado
w niedzielę ...	el domingo

Al referirnos a situaciones recurrentes, emplearemos el plural: **w poniedziałki, we wtorki, w środy, w czwartki, w piątki, w soboty, w niedziele.**

Escucha y repite. ■

w poniedziałki ...	los lunes
we wtorki ...	los martes
w środy ...	los miércoles
w czwartki ...	los jueves
w piątki ...	los viernes
w soboty ...	los sábados
w niedziele ...	los domingos

A continuación encontrarás, a título de ejemplo, algunas respuestas referidas a situaciones concretas.

Escucha y repite. ■

Dzisiaj cały dzień jestem zajęty. ...	Hoy estoy ocupado todo el día.
Jutro jestem wolny tylko wieczorem. ...	Mañana solamente estaré libre por la tarde.
Pojutrze mam czas przed południem. ...	Pasado mañana tengo tiempo antes del mediodía.
W poniedziałek chyba będę wolny. ...	Probablemente esté libre el lunes.
W soboty i w niedziele zawsze jestem wolny. ...	Siempre estoy libre los sábados y domingos.
W środę Ewa ma egzamin. ...	El miércoles Ewa tiene examen.
Ewa ma egzamin w środę. ...	Ewa tiene examen el miércoles.
Wiem, że macie czas w sobotę po południu. ...	Sé que tenéis tiempo el sábado después del mediodía.

D. DIÁLOGO.

Escucha atentamente.

Ewa: Paweł, mam dwa bilety do teatru. Masz czas jutro wieczorem?
Paweł: Niestety, nie. Mam egzamin.
Ewa: Wieczorem?
Paweł: Tak. Nasza grupa jest duża, a ja będę ostatni.
Ale pojutrze cały dzień będę wolny.
Ewa: Ale ja nie. Będę zajęta od wtorku do piątku.
A w sobotę i w niedzielę masz czas?
Paweł: Nie. W sobotę rano jadę do Gdańska.
Ewa: Dlaczego w soboty i w niedziele nigdy nie masz czasu?
Może tylko dla mnie? Paweł! Masz dziewczynę?
Paweł: Oczywiście.
Ewa: I mówisz to tak spokojnie? Jak ona ma na imię?
Paweł: Ewa.

Ahora reproduce el papel de Ewa.

Ewa:
Paweł: Niestety, nie. Mam egzamin.
Ewa:
Paweł: Tak. Nasza grupa jest duża, a ja będę ostatni.
Ale pojutrze cały dzień będę wolny.
Ewa:
Paweł: Nie. W sobotę rano jadę do Gdańska.
Ewa:
Paweł: Oczywiście.
Ewa:
Paweł: Ewa.

E. EJERCICIO.

Contesta las preguntas basándote en el diálogo anterior.

Czy Paweł ma czas jutro wieczorem?	Nie.
Dlaczego?	Bo ma egzamin.
Czy pojutrze po południu będzie wolny?	Tak. Będzie wolny cały dzień.
A czy Ewa ma czas pojutrze?	Nie.
Jak długo będzie zajęta?	Od wtorku do piątku.
W jaki dzień Ewa będzie wolna?	W sobotę i w niedzielę.
Czy Paweł ma dziewczynę?	Oczywiście.
Jak ona ma na imię?	Ewa.

F. FONÉTICA.

Escucha atentamente.

**Mój plan tygodnia: W poniedziałek kupuję piwa antałek.
i we wtorek mam świetny humorek.
W środę zapuszczam brodę.
W czwartek spotykam Martę.
W piątek zarabiam majątek,
więc w sobotę rzucam robotę
i w niedzielę mam czasu wiele.**

¿Verdad que parece un plan muy atractivo?
Repítelo, tal vez te sirva para prepararte uno similar.

Mój plan tygodnia. ...

W poniedziałek ...

kupuję ...

piwa antałek ...

i we wtorek ...

mam świetny ...

humorek ...

W środę ...

zapuszczam ...

brodę ...

W czwartek ...

spotykam Martę ...

W piątek ...

zarabiam ...

majątek ...

więc w sobotę ...

rzucam robotę ...

i w niedzielę ...

mam czasu wiele ...

Escucha y repite una vez más.

Mój plan tygodnia. ...

W poniedziałek kupuję piwa antałek. ...

i we wtorek mam świetny humorek. ...

W środę zapuszczam brodę. ...

W czwartek spotykam Martę. ...

W piątek zarabiam majątek. ...

więc w sobotę rzucam robotę. ...

i w niedzielę mam czasu wiele. ...

¡Hasta la próxima!